

SERVICE



Manual de Instruções
Operating Manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'Instructions
Manual de Instrucciones



2160F | 2161F

Salamandras • Salamandergrills • Salamander Grills • Salamandres • Salamandras

O fabricante reserva-se o direito de mudar partes do equipamento ou conteúdos deste manual sem notificar direta ou previamente os clientes. Este manual refere-se ao modelo *standard* do equipamento. Contacte o seu fornecedor para informações relativas ao ajustamento, manutenção e reparação não contidas neste manual.

The manufacturer reserves the right to change part of the appliance or contents of this manual without giving prior or direct notification to the customer. This manual refers to the standard model of the appliance. Contact your supplier for information concerning adjustment, maintenance and repairs not covered by this manual.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an dem Gerät oder am Inhalt dieser Gebrauchsanleitung vorzunehmen, ohne die Kunden vorab oder direkt zu informieren. Diese Gebrauchsanweisung bezieht sich auf das Standardmodell des Gerätes. Kontaktieren Sie Ihren Lieferanten für Informationen über Anpassung, Wartung oder Reparatur, die nicht in dieser Anleitung enthalten sind.

Le fabricant se réserve le droit de modifier une partie de l'appareil ou le contenu de ce manuel sans donner notification préalable ou directement au client. Ce manuel se réfère au modèle standard de l'appareil. Contactez votre fournisseur pour plus d'informations concernant le réglage, entretien et réparations non couvertes par ce manuel.

El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones al equipo o al contenido de este manual sin comunicar directa o previamente a sus clientes. Este manual se refiere al modelo estándar del equipo. Consulte a su proveedor para obtener informaciones sobre el ajuste, mantenimiento y reparación no contenidas en este manual.

Edition: 2017/01

**SÍMBOLOS UTILIZADOS NESTE MANUAL - SYMBOLS USED THROUGHOUT THIS MANUAL —
VERWENDETE SYMBOLE - SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MANUEL – SIMBOLOS UTILIZADOS EN ESTE
MANUAL**



Instruções importantes para a segurança. Perigo de acidente iminente se não observadas.
Important safety instructions. Imminent accident danger if not observed.
Für die Sicherheit wichtiger Anweisungen. Bei Nichtbeachtung besteht Unfallgefahr.
Instructions de sécurité importantes. Risque d'accident imminent si ne pas respectées.
Instrucciones importantes para la seguridad. Peligro de accidente si no se respetan.



Nota prática para o utilizador.
Useful tip for the user.
Nützlicher Anwenderhinweis.
Conseils utiles pour l'utilisateur.
Nota practica para el usuario.



Instruções só para pessoas devidamente qualificadas.
Instructions only for trained staff.
Anweisungen nur für Fachkräfte
Instructions que pour du personnel qualifié.
Instrucciones sólo para personas cualificadas.

1. Sécurité et utilisation correcte

1.1. Instructions de sécurité

L'équipement est sûr à utiliser et répond aux exigences de sécurité européennes en force. Cependant, une utilisation inappropriée peut entraîner des blessures corporelles et dommages matériels. Afin d'assurer le bon fonctionnement et l'utilisation en sécurité, il faut lire ce manuel avant d'utiliser l'équipement. Ce manuel contient des remarques importantes concernant l'installation, la sécurité, l'utilisation et l'entretien de votre équipement. Gardez ce manuel pour référence future. Remettre le manuel avec l'équipement à un éventuel nouveau propriétaire. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte. Veuillez noter que les instructions de ce manuel ne remplacent pas les caractéristiques techniques rédigées sur la plaque de caractéristiques fixée directement sur l'appareil.



Lire attentivement les instructions de sécurité!



Avant d'utiliser l'équipement, vérifier s'il y a des dommages visibles à l'extérieur. Ne jamais utiliser un équipement endommagé.



Pour éviter des risques d'endommagement de l'équipement, vérifier si les données indiquées sur la plaque de caractéristiques de la machine correspondant à la tension et à la fréquence de l'alimentation d'électricité.



Raccorder l'appareil à un circuit électrique avec terre. La sécurité électrique de l'appareil est garantie seulement s'il a une prise de terre appropriée.



Ne pas connecter l'appareil à une source d'alimentation électrique avec une prise multiple ou une rallonge. Ceux-ci ne garantissent pas la sécurité de l'équipement.



Seulement les personnes dûment qualifiées et compétentes doivent faire des interventions techniques et réparations sur l'appareil. Le fabricant n'est pas responsable pour des dommages résultant des réparations et d'autres interventions effectuées par des personnes non qualifiées.



L'installation et les réparations doivent être réalisées selon les normes de sécurité nationales et locales en force.



Nettoyer l'appareil régulièrement.



Risque de brûlures! Ne pas toucher dans les surfaces de travail et parties métalliques tandis que l'appareil est en marche.

1.2. But d'utilisation

Les salamandres servent pour préparer des nourritures. Avec les salamandres il est possible de griller, gratiner, réchauffer des aliments. Une autre utilisation quelconque n'est pas conseillée tandis que peut être dangereuse.

Les salamandres sont destinées à l'utilisation commerciale. N'utilisez pas l'appareil dehors.

1.3. Devoirs de l'utilisateur

Cet appareil peut être utilisé par des personnes qui ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en sécurité, et qui sont capables de comprendre les risques potentielles. Les enfants à partir des 8 ans, y sont inclus et aussi les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales soient réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou connaissance, dès qu'elles peuvent bénéficier de la surveillance d'une personne responsable pour leur sécurité, ou qui les donnent des instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision d'un responsable.

1.4. Recyclage

Traitement des matériaux d'emballage: avant d'utiliser l'équipement pour la première fois, retirer la protection en plastique de l'acier inoxydable. Recycler l'emballage de transport de tous les matériaux de protection.

⚠ S'assurer de l'élimination en sécurité de tous les emballages en plastique. Garder l'emballage en plastique hors de la portée des enfants. Danger d'étouffement!



Élimination d'équipements : les équipements électriques et électroniques contiennent des matières qui, lorsque mal gérées peuvent être nocives pour la santé humaine et l'environnement. Ne pas jeter n'importe quelle partie de l'équipement comme des déchets domestiques non triés. Mettez-le dans le recyclage/collecte des centres ou contactez votre revendeur.

2. Description



Fig. 1

1. Poignée amovible de la grille
2. Grille
3. Tiroir amovible
4. Signalisateur
5. Régulateur de température avec 3 niveaux de température (bas, moyen, haut)

2.1. Caractéristiques techniques

① **Les principales caractéristiques techniques sont inscrites dans la plaque de caractéristiques.**

3. Installation

3.1. Connexions nécessaires

1 Branchement électrique avec terre.

1.1. Lieu d'utilisation

- ⚠ Choisissez un endroit sec où l'appareil ne peut pas entrer en contact direct avec l'eau. Ne jamais diriger des jets d'eau à l'équipement.
- ⚠ Placer l'appareil sur une surface stable et plane.
- ⚠ Gardez l'appareil loin des matériaux inflammables ou déformables par l'action de la chaleur. Si ce n'est pas possible, isoler l'espace autour de l'appareil avec un matériau d'isolation ininflammable et résistant à la chaleur.

3.2. Déballage

Avant d'utiliser la machine pour la première fois, retirer tout matériel d'emballage et de protection. Vérifier l'intégrité de l'équipement.

Disposer de tout le matériel de protection et d'emballage de la machine, en toute sécurité, tandis qu'ils sont de sources potentielles de danger.

Nettoyer l'extérieur de l'équipement avec un chiffon humide.

3.3. Installation électrique

- ⚠ Vérifier si les données inscrites sur la plaque de caractéristiques de la machine correspondent à la tension et à la fréquence du réseau.
- ⚠ Toujours connecter la machine à un circuit électrique avec terre!
- ⚠ Le tableau électrique doit avoir une protection de 30 mA et un disjoncteur avec 3 mm de séparation entre les contacts.
- ⚠ Brancher la machine à une installation fixe. Ne jamais brancher la machine avec des prises de courant, prises multiples ou rallonges.
- ⚠ Respecter les règles en vigueur dans le pays dans lequel vous vous trouvez.



4. Instructions de fonctionnement

- ⚠ Ne jamais opérer la machine avec les mains mouillées!
- ⚠ La salamandre doit travailler toujours avec le tiroir à sa place!
- ⚠ Ne pas laisser les poignées sur la grille tandis que la salamandre est en marche!
- ⚠ Risque de brûlures! Ne pas toucher les parties métalliques tandis que la machine est en marche.
- ⚠ Si vous renversez accidentellement de l'eau sur la salamandre, débranchez-la immédiatement de la prise électrique. Sécher-la complètement avant de l'utiliser.

4.1. Régler la température

2. Après brancher la salamandre à une prise de courant, tourner le régulateur de température vers le niveau souhaité. Le signalisateur, à côté du régulateur de température s'allume pour indiquer que la résistance est en train de réchauffer.

① **Il y a 3 niveaux de température: Niveau 1 correspond à la température plus basse, niveau 2 à la température moyenne et le niveau 3 à la température plus haute).**

4.2. Réchauffement en continu

Mettre le régulateur de température au niveau 3 (la température plus haute) pour déclencher le réchauffement en continu.

4.3. Travailler avec la salamandre

1. Enlever la grille, en utilisant les poignées.
2. Placer les aliments sur la grille.
3. Remettre la grille à sa place.

 Enlevez les poignées pour qu'elles ne deviennent pas chaudes.

4.4. Arrête

Pour arrêter l'équipement, tourner le régulateur de température vers la position 0.

5. Nettoyage

 Débrancher toujours la salamandre de la prise de courant avant d'effectuer toute opération de nettoyage!

 N'utiliser jamais de jets d'eau pour nettoyer l'appareil. Ne pas mettre de l'eau au-dessus ou dedans l'équipement ou de n'importe quel composant.

 Pour éviter le danger des brûlures, laisser l'appareil refroidir avant d'effectuer toute opération de nettoyage.

 N'utiliser pas de détergents abrasifs ou des solvants

1. Débranchez le câble électrique de la prise de courant.
5. Vérifier si la machine est complètement froide.
6. Enlever le tiroir et la grille et les laver avec de l'eau et un peu de détergent.
7. Nettoyer l'extérieur de la salamandre avec un chiffon humide et un peu de détergent.

6. Entretien

 Seulement des personnes compétentes et dûment qualifiés peuvent installer et réparer l'appareil. Réparations et d'autres travaux quelconques, effectués par des personnes non qualifiées sont dangereuses et le fabricant n'est pas responsable des dommages qui peuvent en résulter.

 L'installation et opérations de réparation doivent se conformer obligatoirement aux règles de sécurité locales et nationales en force.

6.1. Remplacer le câble électrique

2160F, 450 I, 2161F: H07RN-F 3G 1.5mm².

SEF 650I: H07RN-F 3G 2.5mm².